|  |  |
| --- | --- |
| Il Giornale di Vicenza/Altopiano mercoledì 19 giugno 2024In commissione consiliareCimbri, L’istituto in Regione per chiedere sostegno Assieme alle associazioni delle altre minoranze linguistiche.Rinnovato il direttivo: Bortoli eletto presidenteGerardo Rigoni | Il Giornale di Vicenza/Altopiano Mittwoch, 19. Juni 2024Im RatsausschussZimbern, das Institut bittet im Regionausschuss um Unterstützung Zusammen mit den Verbänden der anderen sprachlichen Minderheiten.Vorstand erneuert: Bortoli zum Präsidenten gewähltGerardo Rigoni  |

|  |  |
| --- | --- |
| L'istituto di cultura cimbra di Roana scende a Venezia. L'antico idioma altopianese è risuonato nell'aula della sesta commissione del consiglio regionale assieme ad altre minoranze linguistiche del cimbri, dei friulani e del ladini. In Regione si è illustrata l'attuazione della legge regionale "Promozione delle minoranze linguistiche presenti nella Regione del Veneto" che ha aggiornato e sostituito la legge 73 del 1994 in materia. All'audizione erano presenti, oltre all'Istituto di Cultura cimbra, il Curatorium cymbricum Veronense, l'associazione Cimbri del Cansiglio, e le rappresentanze dei ladini del bellunese e dei friulani del Veneto orientale. I saluti della comunità cimbra altopianese sono stati portati nell'antico idioma dal segretario dell'istituto roanese Alessio Fabris che ha ringraziato la Commissione per quanto potrà fare a sostegno della lingua cimbra. Il presidente dell'istituto Giancarlo Bortoli ha poi illustrato l'attività dell'istituto, tra cui la stampa del nuovo dizionario della lingua cimbra, suggerendo una maggiore collaborazione fra Regione e associazioni culturali per la valorizzazione del patrimonio culturale delle minoranze linguistiche. “Un'occasione importante di condivisione” - raccontano Burlali e Fabris – “in cui abbiamo evidenziato l'importanza delle lingue minoritarie nel panorama linguistico regionale, e l'opportunità di promuovere azioni condivise per la conservazione e la promozione delle culture di minoranza”. Per la tutela e la promozione dei cimbri, ladini e friulani, la Regione del Veneto ha erogato nel 2023 135 mila euro di contributi, di cui 70 mila ripartiti tra gli organismi rappresentativi dei ladini, dei cimbri e dei friulani del Portogruarese, 15 mila euro alla Provincia di Belluno per il convegno internazionale di toponomastica alpina, 30 mila per lo studio sociolinguistico delle comunità linguistiche e della loro evoluzione e 20 mila per 11 progetti realizzati da Comuni e associazioni a supporto delle identità culturali del territorio: iniziative a supporto dei dialetti, eventi teatrali, ristampe di raccolte, concorsi di poesia, corsi di lingua. Negli stessi giorni è stato eletto il nuovo consiglio direttivo dell'istituto di cultura cimbra. Nel ricordo del fondatore e storico presidente dell'istituto Sergio Bonato, sono stati nominati nel consiglio direttivo Giancarlo Bortoli quale presidente, Maurizio Zovi come vice presidente, Danillo Finto, Cesare Rebeschini, Lorenzo Rebeschini, Franco Rigonfi Zurlo, Pierangelo Tamiozzo, Lauro Tondello e Giuseppe Vellar mentre Alessio Fabris è stato confermato segretario e Martella Azzolini tesoriere. Nel comitato giovanile infine sono stati eletti Marco Casentini e Mattia Pivotto.  | Das zimbrische Kulturinstitut von Roana steigt nach Venedig hinunter. Das alte Altopianoidiom erklang im Saal der Sechsten Kommission des Regionalrats zusammen mit anderen Sprachminderheiten des Zimbrischen, Friaulischen und Ladinischen. Die Umsetzung des Regionalgesetzes "Förderung der sprachlichen Minderheiten in der Region Venetien", welches das Gesetz 73 von 1994 zu diesem Thema aktualisiert und ersetzt, wurde in der Region veranschaulicht. An der Anhörung nahmen das zimbrische Kulturinstitut, das Curatorium cymbricum Veronense, der Verein Cimbri del Cansiglio sowie Vertreter der Ladiner aus dem Gebiet um Belluno und der Friauler aus Ostvenetien teil. Alessio Fabris, Sekretär des Instituts von Roana, überbrachte die Grüße der zimbrischen Gemeinschaft aus dem Altopiano in der alten Sprache und dankte der Kommission für ihre Bemühungen zur Förderung der zimbrischen Sprache. Der Präsident des Instituts, Giancarlo Bortoli, erläuterte anschließend die Aktivitäten des Instituts, darunter den Druck des neuen Wörterbuchs der zimbrischen Sprache, und regte eine stärkere Zusammenarbeit zwischen der Region und den kulturellen Vereinigungen zur Aufwertung des kulturellen Erbes der sprachlichen Minderheiten an. "Es war eine wichtige Gelegenheit zum Austausch", sagten Burlali und Fabris, "bei der wir die Bedeutung der Minderheitensprachen in der regionalen Sprachlandschaft hervorgehoben haben, und die Möglichkeit, gemeinsame Aktionen zur Erhaltung und Förderung der Minderheitenkulturen zu fördern. Für die Erhaltung und Förderung der zimbrischen, ladinischen und friaulischen Sprache hat die Region Venetien im Jahr 2023 Zuschüsse in Höhe von 135.000 Euro bereitgestellt, von denen 70.000 Euro an die Vertretungsorgane der ladinischen, zimbrischen und friaulischen Bevölkerung im Gebiet von Portogruaro, 15.000 Euro an die Provinz Belluno für die internationale Konferenz zur alpinen Toponymie, 30.000 Euro für die soziolinguistische Untersuchung der Sprachgemeinschaften und ihrer Entwicklung und 20.000 Euro für 11 Projekte von Gemeinden und Vereinen zur Förderung der kulturellen Identität des Gebiets verteilt wurden: Initiativen zur Förderung von Dialekten, Theaterveranstaltungen, Nachdrucke von Sammlungen, Poesiewettbewerbe, Sprachkurse. In diesen Tagen wurde auch der neue Vorstand des Instituts für zimbrische Kultur gewählt. In Erinnerung an den Gründer und historischen Präsidenten des Instituts, Sergio Bonato, wurden Giancarlo Bortoli als Präsident, Maurizio Zovi als Vizepräsident, Danillo Finto, Cesare Rebeschini, Lorenzo Rebeschini, Franco Rigonfi Zurlo, Pierangelo Tamiozzo, Lauro Tondello und Giuseppe Vellar in den Vorstand berufen, während Alessio Fabris als Sekretär und Martella Azzolini als Schatzmeisterin bestätigt wurden. Schließlich wurden Marco Casentini und Mattia Pivotto in den Jugendausschuss gewählt.  |